



JUNIORS

7-12 ANS

Parcours Thématique

Aged 7-12
JUNIORS
Themed tour

7-12 años
ITINERARIO JUVENIL
Itinerario temático



Poursuis ta découverte
à la Boutique
avec tes parents !



Continue your exploration
at **the Boutique** with your parents!

¡Continúa tu descubrimiento
en **la Boutique** con tus padres!

FONDATION
pour la culture et les
civilisations du vin

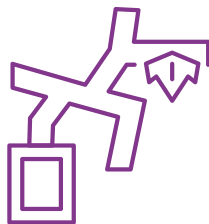
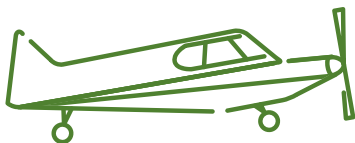


FR RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



SITES DE VISITE - NF 526

www.ecolabels.fr



SURVOL DES VIGNOBLES

→ *Assieds-toi sur les bancs*

Comme dans un avion, admire certains des plus beaux vignobles du monde depuis le ciel : sous la neige, à la plage, au sommet des montagnes...

✚ VINEYARDS FROM THE SKIES

→ *Sit down on the benches*

Admire some of the world's most beautiful wine regions from the sky, as if in a plane: in snow, on the beach, at the top of mountains...

🟡 VIÑEDOS A VISTA DE PÁJARO

→ *Siéntate en los bancos*

Como a bordo de un avión, admira desde el cielo algunos de los viñedos más bonitos del mundo: bajo la nieve, en la playa, en la cumbre de las montañas...

DANS LES VIGNES

→ *Cherche sur les grands pieds de vigne les 3 jeux : "Le petit botaniste" - "Le petit vendangeur" - "Le petit vigneron"*

Tu y découvriras comment faire pousser la vigne pour avoir de beaux raisins et ce qui se passe dans les vignobles selon les saisons.

✚ IN THE VINES

→ *Find the three games on the grapevines: 'The Little Botanist', 'The Little Grape Picker' and 'The Little Vine-Grower'*

You will discover how to grow vines so that they produce good grapes, and what happens in the vineyard over the seasons.

🟡 ENTRE VIÑAS

→ *Busca entre las cepas gigantes los 3 juegos: «El pequeño botanista» - «El pequeño vendimiador» - «El pequeño viticultor»*

Aprenderás cómo cultivar la vid para conseguir unas sabrosas uvas y también qué sucede en el viñedo en cada estación.

LA GALERIE DES CIVILISATIONS

→ *Entre dans ce labyrinthe de l'histoire du vin → Regarde les mini scènes*

Tu seras invité chez des Égyptiens, des Romains, des seigneurs du temps des rois... Regarde les mini scènes de théâtre : les personnages sont animés !

✚ THE GALLERY OF CIVILISATIONS

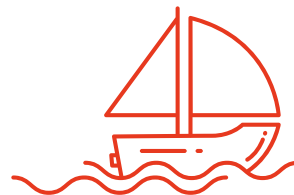
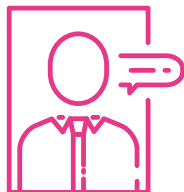
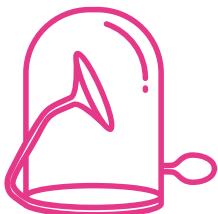
→ *Enter the labyrinth of wine history → Watch the mini scenes*

You will be invited to join Egyptians, Romans and lords from the time of kings... Watch the mini theatre scenes as the characters are brought to life!

🟡 LA GALERÍA DE LAS CIVILIZACIONES

→ *Adéntrate en este laberinto sobre la historia del vino*

→ *Mira las siguientes escenas*
Serás un invitado entre los egipcios, los romanos y los señores del tiempo de los reyes... Mira estas breves escenas de teatro: ¡los personajes están animados!



LE BUFFET DES 5 SENS

→ *Prêt à trouver les odeurs ?*

Ici ouvre le nez autant que les yeux. Quand tu goûtes un aliment ou une boisson, tu ne t'en rends peut-être pas compte, mais tu fais marcher tes 5 sens : le toucher, la vue, l'ouïe, l'odorat et le goût.

🌐 THE BUFFET OF THE FIVE SENSES

→ *Ready to find some smells?*

Here you open your nose as well as your eyes. When you taste food or drink, you may not notice but you use all five of your senses: touch, sight, hearing, smell and taste.

🟡 EL BUFFET DE LOS 5 SENTIDOS

→ *¿Serás capaz de reconocer los olores?*

¡Abre la nariz tanto como los ojos! Cuando pruebas un alimento o una bebida, quizás no seas consciente de ello, pero tus 5 sentidos se ponen en funcionamiento: tacto, vista, oído, olfato y gusto.

TÊTE-À-TÊTE AVEC LES EXPERTS

→ *Assieds-toi devant un expert*

Tu as déjà appris beaucoup ! Teste tes connaissances avec un quizz.

🌐 MEET THE EXPERTS

→ *Sit down with an expert*

You have already learned a lot! If you like, you can test your knowledge with a quiz.

🟡 CARA A CARA CON LOS EXPERTOS

→ *¡Siéntate con un experto!*

Has aprendido muchas cosas. Si quieres, puedes poner a prueba tus conocimientos con un quiz.

AU DELÀ DES MERS !

→ *Monte dans le bateau*

À bord, moussaillon. Rejoins l'équipage romain pour emporter les vins en Gaule. Tu vas traverser les mers et le temps... mince, des monstres marins. Est-ce que les vins vont bien arriver ?

🌐 ACROSS THE SEAS

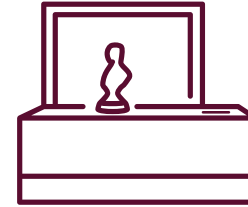
→ *Board a boat*

All aboard, sailor! Join the Roman crew transporting wines to Gaul. You will travel across seas and through time... Oh no, sea monsters! Will the wines make it?

🟡 SURCANDO LOS MARES

→ *Súbete al barco*

¡A bordo, polizón! Acompaña a los romanos a llevar los vinos hasta la Galia. Atravesarás los mares y el tiempo... ¡anda, un monstruo marino! ¿Llegarán los vinos sanos y salvos?



L'ÉLABORATION DU VIN

→ *Approche toi des 3 grandes formes en métal, en bois et en verre et cherche les 3 jeux*

Avec *Le petit œnologue*, transforme le raisin en vin. Avec *Le petit tonnelier*, fabrique ta propre barrique ...n'oublie pas de la signer !
Avec *Le petit caviste*, explore la cave. As-tu vu la petite souris ?

.....

🇫🇷 WINEMAKING

→ *Go to the three big metal, wood and glass shapes and find the three games*

Transform grapes into wine with *The Little Oenologist*.
Make your own barrel with *The Little Cooper* - don't forget to sign it! Explore the cellar with *The Little Cellar Master*. Did you see the little mouse?

🇪🇸 LA ELABORACIÓN DEL VINO

→ *Acércate a las 3 grandes estructuras de metal, madera y cristal y busca los 3 juegos.*

Con 'El pequeño enólogo', transforma la uva en vino.
Con 'El pequeño tonelero', fabrica tu propia barrica... ¡y no olvides firmarla!
Con 'El pequeño bodeguero', explora la bodega. ¿Has visto el ratoncito?

BORDEAUX : VILLE ET VIGNOBLE

→ *Choisis parmi les 6 personnages : un Romain, une dame du Moyen-âge, un marchand du 19^e siècle...*

Chacun va t'emmener dans la ville de Bordeaux à son époque, chez le tonnelier, dans des vignes qui ont disparu ou dans les ports d'où partaient des milliers de tonneaux achetés par les rois d'Angleterre !

.....

🇫🇷 BORDEAUX: CITY AND VINEYARDS

→ *Choose from six characters: a Roman, a medieval woman, a 19th century merchant...*

Each one will take you round Bordeaux in their era, to visit the cooper, among vines that have now disappeared, or to ports where thousands of barrels bought by the kings of England were shipped off!

🇪🇸 BURDEOS: CIUDAD Y VIÑEDO

→ *Elige uno de los 6 personajes: un romano, una dama de la Edad Media, un mercader del siglo XIX...*

Cada cual te enseñará cómo era la ciudad de Burdeos en su época: en el taller de un tonelero, en los viñedos hoy desaparecidos ¡o en el puerto del que partían los miles de toneles comprados por los reyes de Inglaterra!